



豁免持有動物售賣商牌照 (機構) - 申請表格
EXEMPTION FROM HOLDING AN ANIMAL TRADER LICENCE
(ORGANISATION) - APPLICATION FORM

此欄由辦理機關填寫
For official use only

公眾衛生 (動物及禽鳥) (售賣及繁育) 規例 (第 139B 章)
PUBLIC HEALTH (ANIMALS AND BIRDS) (TRADING AND BREEDING) REGULATIONS (CAP. 139B)

甲部 Section A 機構資料 Particulars of Organisation

A1. 機構中文名稱
Organisation Name in Chinese

A2. 機構英文名稱
Organisation Name in English

A3. 規管機構活動文書
Governing Instrument
(請於適用方格內加上√)
(Please put √ in the appropriate box)

| | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> 根據《社團條例》(第 151 章) 成立的社團 a society established under the Societies Ordinance (Cap. 151) | <input type="checkbox"/> 根據《公司條例》(第 622 章 或前身的第 32 章) 註冊的法團 a company incorporated under the Companies Ordinance (Cap. 622, or the predecessor Cap. 32) | <input type="checkbox"/> 根據《註冊受託人法團條例》(第 306 章) 成立的信託機構 a trustee registered under the Registered Trustees Incorporation Ordinance (Cap. 306) |
|--|--|--|

A4. 根據《稅務條例》(第 112 章) 第 88 條獲豁免繳稅的稅務局檔案號碼
IR File no. of charity exempt from tax under s.88 of the Inland Revenue Ord. (Cap. 112)

A5. 註冊辦事處地址
Registered Office Address

A6. 聯絡地址
Correspondence Address
(如與註冊辦事處地址不同)
(if different from registered office address)

A7. 官方網站 / 電郵地址 (如有)
Official website / Email address (if any)

乙部 Section B 獲授權代表資料 Particulars of Authorised Person

(如需提供其他聯絡人資料, 可自行加頁或附上名片。)
(If you wish to designate other contact persons, attach separate sheet / name cards if necessary.)

B1. 中文姓名 Name in Chinese

B2. 英文姓名 Name in English

B3. 香港身分證號碼 HK Identity Card No. ()

B4. 電話號碼 Tel. No. (i) (ii)

B5. 傳真號碼 Fax No.

B6. 電郵地址 Email Address

B7. 職銜 Post (如適用 if applicable)

丙部 Section C 獸醫顧問 Veterinary Advisor

C1. 獸醫姓名 Full Name of Vet

C2. 註冊編號 Reg. No.

C3. 電話號碼 Tel. No.

C4. 電郵地址 Email Address

C5. 聯絡地址 Correspondence Address

丁部 Section D 聲明及同意書 Declaration and Consent

i) 聲明 Declaration

本人希望為甲部所述機構申請豁免持有動物售賣商牌照。我謹作出聲明，有關機構將以非牟利形式、並以動物福利為宗旨，進行動物領養活動。我已閱讀及明白表格上的「申請人注意事項」及「個人資料收集聲明」。我確保以上提供資料正確無訛。若以上提供資料有任何更改，我會盡快通知漁護署。本人獲機構授權提出此申請。 I wish to apply for exemption from holding an Animal Trader Licence on behalf of the organisation mentioned in Section A. I hereby declare that the organisation will conduct animal rehoming activities for animal welfare purposes on a non-profit-making basis. I have read and understood the "Notes to Applicant" and "Personal Information Collection Statement" on this form. I hereby undertake to ensure the particulars given above are correct and I shall inform your Department immediately of any changes. I am authorised by the organisation to make this application.

我明白豁免條件要求我方機構在任何宣傳領養狗隻的廣告、網站或其他形式的宣傳品上展示我方機構的獲豁免檔案編號；若在宣傳品上宣傳個別狗隻，則須將該等狗隻的晶片號碼展示在宣傳品上。 I understand that it is part of the conditions of the exemption that the Exemption File Number of our organisation must be displayed on any advertisement, websites or other forms of promotion for rehoming dogs and, where individual dogs are advertised, the microchip numbers.

ii) ^ 同意書 Consent

我同意 ^ 漁護署將 A1、A2、A5、A6 及 A7 部份所提供資料刊登在漁護署網頁上。我明白同意刊登此資料純屬自願性質，並非本署審批此申請的準則之一。 I consent ^ to the publication of the information provided in Section A1, A2, A5, A6 and A7 on AFCD's website. I understand that our consent to the publication is entirely voluntary and it is not part of the assessment criteria for this application.

我同意 ^ 漁護署往後可將有關獲豁免事宜的電子信件發送至上述 B6 部份的電郵地址，而毋須郵寄打印本。 I consent ^ that AFCD may hereafter direct all electronic correspondence pertaining to the exemption to the email address stated in above Section B6. Printed copies by post are not required.

(^ 如你同意，請在合適方格內加上√號)

(^ Please put √ in the box(es) if you consent)

申請人名稱 (正楷)

Full Name of the Authorised Person

申請人簽署

Applicant's Signature

日期

Date

機構印鑑 (如有)

Stamp of the Organisation (if any)

申請人注意事項 Notes to Applicant

- 請以黑色或藍色原子筆以正楷填寫。Please fill in the form in BLOCK letters using black or blue pen.
- 申請機構必須按以下法例註冊，並附上所列規管機構活動文書的核證副本：The organisation must be registered under one of the following Ordinances, and provide the listed Certified true copy of governing instrument:
 - 社團條例 (第 151 章) Societies Ordinance (Cap. 151)
(社團註冊證書，根據有關條例發出)；
(Certificate of Registration of a Society, issued under the Ordinance);
 - 公司條例 (第 622 章，或前身的第 32 章) Company Ordinance (Cap. 622 or predecessor Cap. 32)
(公司註冊證明書，根據有關條例發出)；
(Certification of Incorporation, issued under the Ordinance);或
OR
 - 註冊受託人法團條例 (第 306 章) Registered Trustees Incorporation Ordinance (Cap. 306);
(法團註冊證書，根據有關條例發出)；
(Certification of Incorporation, issued under the Ordinance);
- 除第 (2) 段所述外，申請機構亦須提供下列所有文件 In addition to para. (2), the organisation must provide ALL of the following documents:
 - 稅務局根據《稅務條例》(第 112 章) 第 88 條發出的獲豁免繳稅資格確認信的核證副本； Certified true copy of IR's letter of confirmation for charitable status under Section 88 of Inland Revenue Ordinance (Cap. 112);
 - 組織章程大綱或章程細則、或會章 (適用者) Memorandum or Articles of Association, or Constitution (whichever is applicable);
 - 由註冊獸醫發出證明其已接受成為該機構顧問的信件； A letter from the registered veterinarian confirming that they have accepted the position of advisor to the organisation;及
AND
 - 近期財務報告。 Recent financial statement.
- 本署可能要求申請機構提供其他相關文件以審核該機構的豁免申請。 This Department may require the organisation to produce other documents appropriate for assessment of the exemption application.
- 申請機構的公司組織章程大綱或章程細則、或會章應清楚列明機構的核心活動和服務與保護、促進動物福利及動物領養有關。 The Memorandum or Articles of Association, or Constitution of the organisation should clearly state that its core activities and services are related to the protection and promotion of animal welfare and rehoming.
- 丁部的同意書項目純屬自願性質，並非本署審批此申請的準則之一。 The consent items in Section D are entirely voluntary and they are not part of the assessment criteria for this application.
- 遞交此申請表不應被理解為豁免申請必然會獲得批准。 The submission of this application form shall not be construed as approval of the application for exemption.
- 獲豁免機構須遵守豁免的附帶條件、營業守則及其他相關法例。未能遵守相關守則及法例有可能導致其豁免被撤回。 The organisation exempt shall comply with the Conditions of Exemption. Failure of compliance may incur revocation of its exemption.
- 如有任何查詢，可致電：2614 3455 或 2614 3477 / 傳真：2614 8287。 Should you have any enquiries, please contact us at Tel : 2614 3455 or 2614 3477 / Fax : 2614 8287.

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

- 你所提供的資料本署會用作以下用途：The personal data provided by you will be used by this Department for the following purposes:
 - 處理你就豁免持有動物售賣商牌照 (豁免) 的申請； processing your application for the Exemption from Holding an Animal Trader Licence ("the exemption");
 - 將此表格上的資料與本署就與動物有關的發牌及管理事宜所備存的任何資料核對； verifying information on this form with any information kept in connection with this Department's animal-related licensing and regulatory functions;
 - 監管及調查與此豁免相關的活動；及 monitoring and investigating all activities under the exemption; and
 - 統計、分析、諮詢和研究用途。 statistical, analytical, consultation and research purposes.
- 為達到上述目的，本署可能將本表格上的任何部份或全部資料披露予執法機關、其他政府決策局及部門、本署職員及其他有關單位。 This Department may disclose the information contained on this form, or any part thereof, to law enforcement agencies, other government bureaux and departments, officers within this Department, and any relevant parties for purposes mentioned above.
- 提供個人資料純屬自願性質。若你未能提供足夠的資料，本署可能無法辦理你的申請。 The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, this Department may not be able to process your application.
- 除《個人資料 (私隱) 條例》所訂明的豁免外，你有權查閱和更正你於本署備存的個人資料。 Subject to exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right of access and correction of your personal data held by this Department.
- 查閱和更改個人資料的要求應向漁農自然護理署署長提出 (地址：九龍長沙灣道三零三號長沙灣政府合署五樓)。請註明你的姓名及香港身份證號碼。 Request for personal data access and amendment should be addressed to the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation at 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong. Please quote your name and Hong Kong Identity Card number.

填妥此表格後請以郵寄或親身將正本交回漁農自然護理署 (漁護署)。
地址：香港九龍長沙灣道三零三號長沙灣政府合署五樓八號窗
電話：2150 7055 · 傳真：2311 3731

Please return the duly completed original form by mail or in person to the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD).
Address: Counter No. 8, 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2150 7055, Fax: 2311 3731